

MESSE DELLA SETTIMANA

Domenica 3 dicembre - Prima Domenica di Avvento

08:00 - Def. Salvatore e Filomena Ginocchio e Pasquale Ambrosino

10:00 - Defunto Francesco Siciliano (moglie Rosaria)

11:15 - For all parishioners (*Pro populo*)

17:00 - Defunta Filomena Tamburrino * 1 anno (figlia Maria)

Centro Santa Famiglia:

08:45 - Defunti delle famiglie Ambrosio e Colasurdo (famiglie)

Lampada al Santissimo:

Pompei: Def. Francesco, Antonio, Maria e Maddalena Baratta e
Rocco e Maddalena Primiani

C.S. Famiglia: In onore della Madonna Immacolata (una devota)

Lunedì 4 dicembre - Feria

08:00 - Defunti delle famiglie Rodi e Iacovone (Anna)

18:00 - (Annuncio Morte: ...)

19:30 - Santa Messa Comunitaria

Martedì 5 dicembre - Feria

08:00 - Defunti Francesco e Nicolò Fiardi e Pasquale Colasurdo

19:30 - Santa Messa Comunitaria

Centro Santa Famiglia:

19:30 - Santa Messa Comunitaria

Mercoledì 6 dicembre - Feria

08:00 - Defunti Franco e Nicolina Pasceri (Antonietta)

18:00 - (Annuncio Morte: ...)

19:30 - Santa Messa Comunitaria

Giovedì 7 dicembre - Sant'Ambrogio (vescovo e dottore)

08:00 - Def. Fam. Aiello, Nigro, Valente e Colonnese (Rosa Valente)

18:00 - (Annuncio Morte: ...)

19:30 - Santa Messa Comunitaria

Venerdì 8 dicembre - Immacolata Concezione (Solennità)

08:00 - Defunto Franco Rivera (Anna e figlie)

18:30 - Santa Misa en Español

19:30 - Santa Messa Comunitaria

Centro Santa Famiglia:

19:30 - Santa Messa Comunitaria

Sabato 9 dicembre - Feria

08:00 - In Onore alla Madonna

17:00 - Santa Messa Comunitaria

18:30 - Santa Misa en Español

Centro Santa Famiglia:

08:30 - Defunti delle famiglie Liberto e Gianfrancesco (nipote)

Domenica 10 dicembre - Seconda Domenica di Avvento

08:00 - Defunto Domenico Buttino (famiglia)

10:00 - Defunta Maria Lucia Di Lillo Tartaglia (famiglia)

11:15 - Defunta Luigia Barbon (Renata e Ray)

17:00 - Per tutti i parrochiani (*Pro populo*)

Centro Santa Famiglia:

08:45 - Def. Addolorata, Antonio e Giuseppe Giancola e famiglia (fam.)

Lampada al Santissimo:

Pompei: Famiglia Fugaccia

C.S. Famiglia: Defunto Marzio Velenosi (famiglia Guerrieri)

AVVENTO

Vieni, Signore Gesù!



Nell'anno liturgico, l'*Avvento* è il tempo che non solo ci prepara a celebrare il ricordo-memoriale della nascita di Gesù Cristo, ma anche il tempo che ci proietta verso la seconda venuta del Figlio di Dio, quando alla fine dei tempi “verrà nella gloria a giudicare i vivi e i morti”, introducendoci nel suo Regno che non avrà mai fine.

La liturgia illustra le qualità che devono caratterizzare ogni cristiano in questo tempo di grazia spirituale:

la **vigilanza**, virtù specifica di chi vive in fervorosa attesa del Messia Salvatore;

la **fede**, nutrimento e sostegno per accogliere, come Maria, il mistero di Dio divenuto uomo per la nostra salvezza;

la **speranza**, di chi confida nell'amore misericordioso di Dio;

la **conversione**, l'impegno sollecito ed urgente di chi si prepara all'incontro con Cristo;

la **preghiera**, affettuosa invocazione all'Atteso: *Vieni, Signore Gesù* (Ap 22, 20);

la **gioia**, espressione di un'attesa che si concretizza in una Persona e che si apre al suo completamento nel Regno dei cieli.

AVISOS EN ESPAÑOL

I Domingo de Adviento, Ciclo B. Diciembre 3 de 2023

Primer Domingo de Adviento (Mc 13,33-37): Estamos iniciando el tiempo de Adviento, el Tiempo que nos prepara para celebrar la Navidad, el Nacimiento del Señor. En este tiempo la Iglesia nos invita a reflexionar sobre la venida del Señor. Hubo una primera venida del Hijo de Dios a la tierra, en Belén. Esta primera venida tuvo lugar en silencio y en la clandestinidad: el Hijo de Dios descendió a esta tierra y se encarnó en el seno de la Virgen María. Esta primera venida tuvo lugar en la pobreza y la humildad para enseñarnos el camino a seguir si queremos llegar al Cielo. Luego hay una segunda venida que será al final de los tiempos. Esta última venida estará marcada por la gloria y la majestad: el Hijo de Dios vendrá a juzgar al mundo entero y será la victoria definitiva del bien sobre el mal. Preparémonos bien para la navidad y para la felicidad eterna. Podemos decir que la oración y las buenas obras deben ser nuestro propósito para este tiempo de adviento y preparación a la Navidad. Entonces la Navidad que se acerca será la más hermosa de nuestra vida, y Jesús nacerá y crecerá en nuestros corazones. homilética.org

RETIRO-CONVIVENCIA Será el 9 de diciembre, desde las 12:30pm, hasta la Santa Misa de 6:30pm. Todos están invitados a participar.

Celebración de los Sacramentos: Santa Misa todos los viernes y sábados a las 6:30pm. Confesiones todos los viernes y sábados a las 6:15pm.

Catequesis para Niños, Jóvenes y adultos: La catequesis para la primera Comunión, Confesión, y Confirmación es todos los sábados desde las 4:45pm hasta la Santa Misa.

Bautismos y otros Sacramentos: Para Bautismos, Matrimonios, o cualquier otro sacramento por favor llamen a la oficina, lunes a viernes 9-12 y 1-4pm.

"Estén atentos, vigilen: pues no saben cuando es el momento."

ANNUNCI

OGGI, INIZIA L'AVVENTO! Prepariamoci al Natale, aprendo il nostro cuore a Gesù, che viene a noi con amore, pace e umiltà.

SECONDA COLLETTA per i “*Padri Scalabriniani*” sarà questa domenica, 3 dicembre. Le vostre offerte andranno a sostenere le missioni e i seminari dei Padri Scalabriniani. Grazie!



IL GIORNO della FONDAZIONE della Congregazione Scalabriniana avvenne il 28 novembre 1887. San Giovanni Battista Scalabrini la fondò per formare dei missionari a servizio dei migranti e dei rifugiati.

IMMACOLATA CONCEZIONE: venerdì (8 dic.) *Orario S. Messe:* a Pompei 8am, 6:30pm (Spa.), 7:30pm; C. S. Famiglia 7:30pm

L'ELEZIONE di 2 FABBRICIERI, per un mandato di 3 anni, sarà domenica, 10 dicembre, nel salone di Pompei, alle 6:00pm.

MARATONA: per ora, abbiamo raccolto 12,215\$ (inclusi i 1,629\$ del C.S.Famiglia). Molte grazie alla corale in Spagnolo “*Francisco e studenti*”, all’orchestra “*Bella Nostalgia*”, al comico *Joe Cacchione* e alla “*Banda Gentile*”. Molte grazie ai volontari, donatori di panini, pasta-fagioli, dolci, pizza, torte ecc., Luigi Traiteur per la porchetta/pizza e Euro Marche per l’acqua. Per chi non l’avesse ancora fatto, può mettere l’offerta nel cestino della colletta domenicale o portarla in Ufficio. *Il Signore ricompenserà la vostra generosità.*



GRAZIE ai CAVALIERI di COLOMBO per aver donato 2,500\$ (ricavato di *Texas Hold'em*): vanno usati per aiutare i bisognosi.

K. of C. SANTA BRUNCH: 10 dicembre (12.30pm), sala di Pompei: 15\$ adulti, 10\$ bambini (6-12 anni), gratuito (0-5), \$40 famiglia di 4. Portate prodotti non deperibili. Salvatore 514-918-1961

MESSA e INCONTRO NATALIZIO per i sostenitori, i volontari, i migranti e tutta la comunità di Pompei: ci sarà una Messa multilingue venerdì, 15 dicembre, a Pompei alle 6:30pm, seguita da un rinfresco al Centro Scalabrini (sotto l’Ufficio di Pompei).

PACCHI NATALIZI per famiglie bisognose: per il 10 dicembre, portate in chiesa (all’entrata) o in ufficio questi cibi e prodotti: *sacchetti* di riso, pasta, fagioli, ceci, lenticchie, legumi; *pacchetti* di zucchero, sale, cereali, biscotti; *bottiglie* d’olio (anche cibo in scatola); prodotti igienici saponette/dentifricio/spazzolino/shampoo

LIBRO MESSE 2024: si dà una S.Messa di domenica e 2 in settimana. Date nome/cognome del defunto e di chi offre la Messa.

NOVENA di NATALE (16-24 dicembre): a Pompei S. Messa alle 7:30pm, seguita dalla Novena (sabato/domenica S.Messa 5pm). C.S.Famiglia: Novena alle 7:30pm (sabato/domenica non ci sarà)

ANNOUNCEMENTS

ADVENT BEGINS TODAY! Let's prepare for Christmas by opening our hearts to Jesus, who brings us love, peace & humility.

SECOND COLLECTION for the *Scalabrinian Fathers* will be next Sunday, December 3rd. Your offering will be used to support their missions and seminaries. Thank you!



ANNIVERSARY of THE FOUNDING of the Scalabrinian Congregation - November 28th. In 1887 St. John Baptist Scalabrini founded the order to prepare missionaries for service to migrants and refugees.

IMMACULATE CONCEPTION Friday (Dec. 8). *Mass schedule:* Pompei 8am, 6:30pm (Spa) & 7:30pm; C. S. Famiglia 7:30pm

ELECTION OF 2 WARDENS, for a 3 year mandate, will take place Sunday, Dec.10th at 6 pm, in the Pompei Church basement

THE MARATONA: Donations to date: 12,215\$ (including the 1,629\$ from C.S.Famiglia). Many thanks to Spanish group "*Francisco & students*", "*Bella Nostalgia*" orchestra, comedian *Joe Cacchione* and the "*Banda Gentile*", as well as the volunteers, the donors of the panini, sweets, pizza, cakes, etc., and Luigi Traiteur for the porchetta/pizza. & Euro Marche for the water. Anyone who has not yet done so may put their offering in the Sunday collection or bring it to the office. *May the Lord reward your generosity.*



THANKS to the KNIGHTS of COLUMBUS for donating \$2,500 (raised at *Texas Hold'em*): it will be used to help the needy.

K of C SANTA BRUNCH: Dec. 10 (12:30) at Pompei hall: \$15 adults, \$10 children (6-12yrs), free (0-5yrs), \$40 family of 4. You may bring non perishable items. Salvatore 514-918-1961

MULTILINGUAL HOLY MASS, for the benefactors, volunteers, migrants and all the community of Pompei, will be celebrated Friday, December 15th, at 6:30pm, followed by refreshments at the Centro Scalabrini (basement of the office building).

FOOD for NEEDY FAMILIES: up to Dec. 10, you may bring to the entrance of the church or the office, donations such as: rice, pasta, beans, chickpeas, lentils, oil, cookies, sugar, salt, cereal or canned foods, hygiene products like: soap, toothpaste, toothbrushes, shampoo, baby products, dishwashing liquid, etc.

MASS BOOK 2024 you may have 1 Sunday Mass and 2 during the week. Give the name of the deceased & of who offers the Mass

CHRISTMAS NOVENA: (16-24 Dec.) Pompei: H. Mass at 7:30 pm, followed by the Novena (Saturday/Sunday H. Mass at 5 pm). C. S. Famiglia: Novena at 7:30 pm (none on Saturday/Sunday).